LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

CON EL HISPANO EN MENTE

GRATIS 29 DE AGOSTO DE 1992

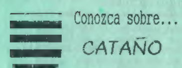


VOL: 4 NO: 163 P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105

CO-AUSPICIADO POR: WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY - *Servicio Rápido Y Amigable*

"LA NIÑA" VISITA PUERTO DE CAMDEN

Información en la página 3.



Busque información en la página 2.



Niña

CONTENIDO:

Conozca sobre

COSTA RICA

Busque en la página 4.



LAEDA CELEBRA GRADUACIÓN:

En una ceremonia llevada a cabo el pasado julio, la Organización Latin American Economic Development, conocida como LAEDA, llevó a cabo los ejercicios de graduación de doce (12) personas, quienes completaron el curso de entrenamiento para pequeños negocios, durante la primavera.

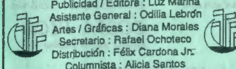
Las personas que se graduaron, fueron las siguientes: **Israel Montero, Carmen Sánchez, Sergio Sánchez, Luis Ortíz, Zuleika Rodriguez, Enid Feliciano, Verónica Foster, María Rosario, Donna Bay, Noel Ruíz y Edgardo Cortés.**

Los negocios propuestos incluyen... tienda de alimentos de salud, restaurantes, salón de belleza, taller de limpieza de automóviles, tienda de zapatos deportivos, negocio de rehabilitación y manejo de propiedades , un estudio fotográfico y servicios de apoyo secretarial y de negocios.

A la ceremonia, hicieron acto de presencia más de treinta personas que han sido graduadas de dicho programa.

El Sr. Jesús (Gee) Torres, vice-presidente del Concilio de la Ciudad de Camden, habló sobre las preocupaciones que tienen los negociantes de la ciudad.

Muchas de las personas que se graduaron de LAEDA anteriormente, han abierto sus propios negocios, entreellas, Sra. Celia Leiva, quien abrió su negocio de ropa fina, "Especially for You, by Celia" hace aproximadamente un año; Rivera-Vidal Associates, con oficinas en Camden y Beverly Ramos, quien acaba de abrir un Centro de Cuidado Familiar.



LA HISPANIDAD Tel: 342-8159
P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105 1 Cent

Publicidad / Editora : Luz Marina
Asistente General : Odilia Lebrón
Artes / Gráficas : Diana Morales
Secretario : Rafael Ochoteco
Distribución : Félix Cardona Jr.
Columnista : Alicia Santos

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

LA HISPANIDAD no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.



El niñito Joel Pérez, cumplió 5 años de edad, el día 25 de agosto. Por tal motivo, lo felicitan su mamá Sandra, titi Iris y su hermanito Yariel.

HAPPY BIRTHDAY...JOEL!!!

****

Felicitaciones para Celina Rodríguez, al cumplir 46 años de edad, el dia 27 de agosto. La felicitan, sus hijas Sandra e Iris y demás familiares.

FELICITACIONES!

****

Saludos para la Sra. Josefina Rivera, quien cumple 55 años de edad, (hoy) dia 29 de agosto. Los saludos vienen de parte de su sobrina, Iris.

"Felíz Cumpleaños"

****

I would like to wish a Happy Birday to my children:

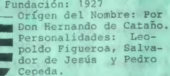
David Mercado, who turned 13 on August 3rd., Pauley Mercado, who will be 14, on Sept. 6th and Henry Mercado, who will be 12, on Sept. 3rd., Yolanda Mercado, (15), on Sept. 4 and Angel Martinez, (3), on August 29th.

"I love you very much!"
Your Mom, Gladys de Jesús

MUNICIPIOS DE PUERTO RICO:

C A T A Ñ O :

Año de Fundación: 1927



Orígen del Nombre: Por Don Hernando de Cataño.

Personalidades: Leopoldo Figueroa, Salvador de Jesús y Pedro Cepeda.

Curiosidades: El pueblo que se negó a morir.

Festivales Festival de las Cocolías.

"LA NIÑA" VISITA PUERTO DE CAMDEN

Por: Luz Marina

Una de las réplicas de las Carabelas de Colón, **"LA NIÑA,"** ancló en el puerto de Camden - Vía Cape-May, (Cerca Wiggings Park) el 20 de agosto y permanecerá hasta este fin de semana.

Esta réplica de **La Niña** fué hecha en Brazil, diseñada por John Patrick Sarsfield. Desde que fué construida, comenzó su viaje turístico de 14 meses, en San Juan, Puerto Rico, donde participó en la Gran Regata Colón, y de allí a todo el Caribe y diferentes puertos de los Estados Unidos.

La "nave", la cuál mide unos 88 pies de largo, está equipada con ocho camas pequeñas, tres neveras (freezers), estufa, alimentos, lugar para equipaje y un pequeño baño. Todo ésto, localizado debajo de la embarcación, teniendo una estrecha escalera para bajar. **LA NIÑA** cuenta también con una pequeña embarcación (salvavidas) de madera.

La tripulación consiste de nueve miembros en total, que incluye, Capitán Morgan Sanger; Herbert Andrade (brazileño), segundo capitán; y Domingo Carmona (de Costa Rica) cocinero, entre otros.

Esta embarcación ha sido usada para la filmación de dos películas ... "1492", una producción de Ridley Scott, a un costo de $45 millones, la cuál será estrenada el día **12 de octubre** (Día de la Raza). Toman participación en esta película, los jóvenes Herbert Andrade y Domingo Carmona. La primera parte de la película fué filmada en España y la segunda en Costa Rica.

La otra película se titula... **"Descubrimiento de América"**, protagonizada por el famoso actor, Marlon Brando. La película ya se está exhibiendo en teatros locales.

"La Niña" no tiene motor; es operada por la misma tripulación, mediante el uso de un enorme y grueso palo de fuerte madera, tirado de gruesas sogas (especie de remo).

El diseño original de las tres carabelas de Colón, aún sigue siendo un misterio. Ni siquiera en los archivos de los españoles, aparecen los diseños de estas naves.

Por primera vez, en más de 400 años, una réplica exacta de la nave de la era de Colón, **La Niña**, ha sido construida, utilizando diseños y construcciones de los tiempos del Siglo 15. La construcción de **La Niña** tomó más de 32 meses y fué hecha completamente a mano.

John Patrick Sarsfield, diseñador de la misma, un Ingeniero e historiador marítimo, condujo la supervisión de la construcción, antes de su trágica muerte.

EL PROGRAMA DE "INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA"(ESL) DE CAMDEN COUNTY COLLEGE, OFRECERÁ EN EL OTOÑO, UN CURSO DE INGLÉS BÁSICO. EL CURSO EMPEZARÁ EL 8 DE SEPTIEMBRE Y CONCLUIRÁ EL 18 DE DICIEMBRE. EL CURSO CONSISTIRÁ DE: GRAMÁTICA, LECTURA, ESCRITURA E INGLÉS CONVERSACIONAL. LAS CLASES SERÁN DE LUNES A VIERNES, EN LA MAÑANA, EN LOS COLEGIOS DE BLACKWOOD Y CAMDEN.

EL CURSO ES GRATIS

SIN EMBARGO, LOS ESTUDIANTES TENDRÁN QUE PAGAR POR LOS LIBROS Y LOS DISKETTES DE COMPUTADORA.

PARA MÁS INFORMACIÓN, LLAME A:

GRAIG KATZ, BLACKWOOD

227-7200, EXT.539

PATRICIA McGEE, CAMDEN CITY CAMPUS

338-1817



....y ¿qué dice Alicia?

Queridos Lectores:

Ya pronto comenzará el año escolar. Las vacaciones de verano terminarán y los padres de familia comenzarán la batalla de educar académicamente a sus hijos en las diferentes escuelas , donde corresponde el alumno. Con buena administración en las escuelas y buena educación tradicional en el hogar, nuestros niños pueden ir a sus escuelas sin miedo de que los ataquen, o les roben sus pertenencias.

El año pasado, en la calle de South Dudley, como todos los años anteriores, los vecinos de dicha calle ya estaban frustrados, con tanto bullicio y peleas que se formaban cuando los alumnos salían de la escuela. No respetaban los carros, trepándose encima de ellos; las propiedades tampoco, y la calle entera daba la impresión de, "Carnaval con violencia" hasta el grado de no respetar a la policía. Y la policía hacia su trabajo, respetando a los muchachos, como menores.

Deseo que la escuela de South Dudley resuelva esta situación, una vez por todas . Esos ciudadanos de dicha calle, la mayoría pagan sus taxes y son personas que desean mantener sus propiedades intactas.



REPUBLICA DE *COSTA RICA*
Capital: *San Jose*
Moneda: *Colón (C)*
Fiesta Nacional: 15 de septiembre *(Dia de la Independencia)*
Curiosidades: *Costa Rica cuenta con dos importantes peninsulas, en las cuáles existen varias islas.*
Lugares de Interés: *Parque Central, Museo de Jade, Parque Bolivar (zoológico) y poblados típicos (Cartago, Heredia), entre muchos más.*

NOTICIAS DE INTERES

PROTEINA AYUDA EN TRANSPLANTES:

(AP) Pruebas de laboratorios demuestran que una nueva proteína llamada **CILA4Ig**, puede engañar el sistema inmune de un ratón, a aceptar un tejido transplantado, en vez de rechazarlo.

La proteína bloquea una señal clave de las célula inmunes de la sangre, llamadas células T, que deben recibir antes del transplante del órgano vital.

Mientras la nueva proteína puede hacer que el cuerpo acepte el transplante fácilmente, el resto del sistema de inmunización queda intacto y puede luchar contra gérmenes y enfermedades.

En el estudio de Chicago, un grupo de ratones de laboratorio, que padecían de diabetes, recibieron un transplante de tejido de páncreas humanas. La mitad de los ratones fueron tratados con injecciones, por más de un período de catorce (14) días.

Los ratones que no recibieron la proteína, rechazaron el tejido transplantado y los injertos murieron en una semana. Los injertos en los ratones que fueron vacunados con la proteína, sobrevivieron, y en la mayoría de los casos, no mostraron señal de rechazo por el sistema de inmunización de los ratones.

TRIBUNA JUVENIL

¿POR QUÉ ESTA TODO EL MUNDO "CONTRA" LOS JOVENES?

Todo el mundo habla acerca de las actitudes que odian en los jóvenes. Cómo visten, cómo caminan, se maquillan, hablan, etc. pero antes de juzgar, ellos debieran de ponerse en sus lugares.

Muchos jóvenes se sienten sólos, sienten que nadie los quiere, que nadie se preocupa por ellos. Se sienten en una confusión, sin salida.

Muchos son abusados física y sexualmente. Esto hace que ellos pierdan respeto a los adultos, a sus padres, familiares, amigos, etc.

Muchos de ellos, actúan de una manera negativa, porque ese es el ejemplo que reciben de sus padres. La mayoría tienen sus padres, pero éstos están tan ocupados en sus propios problemas, que muchas veces no notan un cambio en el comportamiento,ó actitud de sus hijos.

Algunos de estos jóvenes, tratan de suicidarse,ó se marchan de sus hogares, porque no tienen a alguien que los comprendan, en un mundo,donde son las víctimas de una sociedad, que se pierde cada día.

INFÓRMESE USTED!

De acuerdo al United Nations Children's Fund (UNICEF) más de 100 millones de niños morirán a causa de enfermedades y malnutrición,en los 90's. UNICEF dice que para prevenir la mitad de esas muertes,costará $2.5 billones. ¿Cuánto es $2.5 billones? Es lo que cuestan 5"stealth bombers." Es lo que la Unión Soviética gastaba en cada mes. Es lo que las compañías de Estados Unidos gastan en cigarrillos cada año, y es lo que el mundo gasta militarmente cada año.

NUESTRA GENTE

Por: Luz Marina

JAY y ASH PATEL, de la corporación PNS, son dueños y operadores de dos farmacias con servicio completo, en la ciudad de Camden:

WESTFIELD AVENUE PHARMACY y NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY.

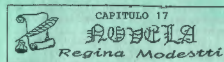
Aunque las farmacias hacen sólo cinco años que están en operación, hay una tremenda cantidad de clientes y lealtad de los clientes y empleados. Estas dos farmacias, con más de 30,000 clientes, están entre las cinco farmacias más grandes, proveedoras de servicios a familias de bajos ingresos, en el estado de New Jersey.
Las dos farmacias están localizadas en la ciudad que ha perdido gran porción de sus impuestos. "Estoy muy contento con la comunidad, a la cuál servimos. Les sorprende a muchos negociantes, que hallamos elegido Camden para nuestro mercado", dice Jay. Y añade..."Las dos farmacias hacen más, que llenar recetas. Somos como los tiempos de antes; una tienda en general. Nos esforzamos en correr esa otra milla, para hacer que nuestros clientes se sientan como en su casa. Por ejemplo: Tenertes el periódico hispano que recibimos diariamente. También ofrecemos una línea completa de productos hispanos, que miembros de la comunidad, han crecido con ellos en su tierra natal."
Las dos farmacias emplean a más de 35 empleados que hablan los dos idiomas (esp. e inglés), un factor que casi no se vé en mucho de los otros comercios en Camden. "Otros negociantes, prefie-ren emplear su propia familia. Nosotros nos sentimos igual...excepto que nosotros nos referi-mos a nuestros empleados, como a nuestra familia," dice Jay. "Con más de 16 farmacias en Camden, las dos farmacias tendrán que tomar otras medi-das diferentes, para poder competir. Las farma-cias fueron creadas, para el agrado de todos. Las medidas del mercadeo del negocio, era para servirle a la gente con "Servicio Rápido y Ami-gable". Cuando un cliente entra a la farmacia con una receta, reciben la medicina en 5 minutos."
"También consideramos que es dificultoso para la gente, moverse en Camden, especialmente si están enfermos, o son ancianos. Pues, tenemos un grupo de choferes armados con radio, último modelo, en comunicación. La gente habla de lo peligroso que es andar por las calles de Camden, pero ninguno de nosotros hemos sido ofendido, o robado. Yo creo que ya se ha regado que estamos aquí para ayudar", añadió Jay. Para Jay y Ash, niños y ancianos son muy importantes. "Nosotros tenemos familias. Nos aseguramos que los pacien-tes en necesidad, que no cualifican para el SSI, reciban la medicina." Ellos también creen en darles más que un salario a sus empleados." Sus envolvimientos en la comunidad, es más que suficiente. Prueba de ello, son los innumerables certificados de mérito que cubren las paredes de cada farmacia...de: Programas de Empleo a Jóvenes, Club de Ancia nos, iglesias, centros, otros, como: la Clínica Médica de San Lucas, en State St., encabezada por el padre Mike Aita, quien dice: "Las farma-cias les provee medicinas GRATIS a la clínica. Estos hombres generosos le dan a esta clínica significante cantidad de medicinas, cada año. Ellos me ayudan a mantener mis esfuerzos con los niños, auspiciando tres ligas menores, de pelota.
Miguel Arriaga, quien ha sido parte de la fa-milia de la farmacia por 5 años, dice..."Estu-ve pagando renta por varios años, hasta que la farmacia me ayudó a comprar una propie-dad. Fueron conmigo al banco y me ayudaron, ya que ellos se negaban a ayudarme. Nunca he visto esta clase de trato a los clientes anteriormente. Fui ascendido de posición, de chofer a técnico de farmacia."

Leo Vázquez, es otra empleada residente de Camden. Es una madre soltera, con tres ni-ñas, quien cogía ayuda del Welfare, antes de comenzar a trabajar en la farmacia, 5 años atrás. Ahora es encargada de la parte del frente de la Farmacia Westfield. "Soy un buen modelo para mis empleadas del frente", dice Leo.
Lissette Munóz, otra empleada, quien ha estado con la farmacia desde que abrió hace cinco años, ha sido un gran apoyo para el negocio. Ella dice, "Recuerdo en los tiempos de antes, cómo mis padres y yo teníamos que distribuir hojas sueltas, para dejar saber a la gente que estábamos aquí. Tuvimos éxito en muy corto tiempo, debido al servicio y atención que proveemos a nuestros clientes."
En resúmen, JAY y ASH dicen..."Queremos ser las mejores farmacias en Camden, tra-tando a nuestros clientes y empleados, como humanos, brindándoles el mejor servicio."

CLASIFICADO:

SE VENDE...Lavadora y secadora (apt. size) Color Ivory, buenas cond. $250.00 por las dos. Llamar al: 342-8159

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES



Una tarde, luego de Bianca llegar de Buenos Aires, comienza a sacar cuentas y descubre un fraude.

- No, no puede ser!... Aquí existe un fraude... un fraude millonario!

Días después... Bianca se reúne con su Junta de Directores de la Editorial.
Antonio está muy nervioso, al igual Vanessa.

Una noche, Vanessa y Antonio discuten en la Editorial y éste la hiere mortalmente de dos disparos en el corazón.

-Ahora no podrás confesar todo lo que sabes...

Al rato,llega Angel Luis a la Editorial, vá a la oficina de Vanessa y descubre el cuerpo de ésta en un charco de sangre,tendido en el suelo, y las marcas de los dos disparo . Nervioso y con temor, toma el arma homicida, el cuál estaba tirada aún en el suelo.
En ese mismo instante, entra Bianca y lo sorprende en tan desagradable escena.

-¿Qué ha sucedido aquí? ¿Qué has hecho, Angel Luis...¿qué has hecho?

Todas las pruebas están en contra de Angel Luis; éste es declarado culpable y sentenciado a 10 años de prisión.

Regina sufre, al saber el destino de su amado...

-¿Cómo puede ser? Yo sé que no la mataste ...

-¿Regina, me amas?

-Sí, Angel Luis, te amo... Ya verás, te sacaré de aquí muy pronto ... Voy a pedir un segundo juicio ó... no sé, no sé... pero algo haré para sacarte de aquí y comprobar que eres inocente.

-Regina... te amo, no me olvides...

-No Angel Luis... ¿Cómo te he de olvidar, si te amo tanto?...

-Espérame...

-Te esperaré... pero te lo prometo... de aquí te saco yo... como que me llamo Regina Modestti...

Regina día a día ora a Dios por su amado y pide justicia al Todopoderoso.

-¡Señor, Ayúdame!

Bianca y Antonio conversan en su oficina.

-¡Se ha hecho justicia! No puedo creer que Angel Luis matara a Vanessa y que fuera el causante, junto a ella, del fraude millonario.

-Yo tampoco, Antonio. Nunca creí que ellos se unieran para cometer tal fechoría.

-Así es la vida... los que crees tus confidentes, son los que te roban y te hacen daño.

-Así mismo es... así mismo es...

Regina, luego de meditarlo, decide ír a ver a Bianca.

-Hoy mismo hablaré con Bianca, hoy mismo. (y se dirige a la Editorial DUOS).

Al llegar, vá directamente a la oficina de Bianca.
Bianca, sorprendida, le dice:
-¡Al fín nos vemos frente a frente, Regina! CONTINUARA...

SU HORÓSCOPO

Por: Hermana ODDY

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)
Nuevas ideas surgirán en tu mente, ya que eres una persona de mucha creatividad, inteligencia y apta para afrontar las cosas difíciles en la vida. Te encontrarás con algunos obstáculos, los cuales quitarás con la energía que recibes de los astros. Ten confianza en tí mismo y en Dios.
Tu número: 600

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)
Todo parece seguir normal en estos días, excepto una pequeña enfermedad que sufrirá un miembro de tu familia. Los lunes y jueves, dedica tiempo a la oración; es cuando recibirás más luz del espacio. Vás a tener una sorpresa agradable. Alguien viene a visitarte.
Tu número: 698

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)
Estás es una etapa acogedora para hacer algunos cambios en tu hogar, o negocio. En tu vida conyugal, se vé más armonía y luz estelar para recibir ánimos y energía para resolver todo lo que te preocupa. Cosas nuevas agradables surgirán en tu vida.
Tu número: 517

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 22)
Las cosas ván a mejorar para algunos de este signo. Tus economías financieras van a subir con éxito. Los negocios prosperarán y tendrán algunos cambios. Evita las discusiones en tu familia, o empleo. Algo puede molestarte seriamente. Vive la vida con calma, por tu salud.
Tu número: 828

LEO: (Jul. 23 - Ago. 22)
Dicen a veces, "No hay mal, que por bien no venga". Por eso, no des acceso a las habladurías, ó malos ratos. Todo en la vida tiene su fin y tu felicidad está cerca. Vás a recibir algo bueno, que te sacará de apuros económicos, aún no puedo decirte lo que es, pero lo recibirás pronto.
Tu número: 086

VIRGO: (Ago. 23 - Sept. 22)
Has pasado por muchas pruebas y estás venciendo las más difíciles. Por eso, te ves más tranquilo/a. Estos días serán de ayuda para tí. Los astros te traen algo nuevo que disfrutarás con tu familia. Aumentarán tus ingresos.
Tu número: 728

LIBRA: (Sept. 23 - Oct. 22)
Algo de gran importancia, vá a surgir en tu vida. Saldrás de la preocupación económica que tienes. Hay dinero en camino. Tus puertas empiezan a abrirse, para darte paso a cosas buenas y a la realización de tus anhelos.
Tu número: 946

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 22)
Una luz brillante vá en tu camino, para guiarte a lo más maravilloso de tu vida. Vás a verte rodeado/a de personas influyentes, que te ayudarán en tus negocios, a salir airoso/a de todo lo que proyectes. Al principio tendrás problemas, pero lograrás vencerlos.
Tu número: 713

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)
Te ves como el que sale de un mal sueño; de una pesadilla. Ahora vás camino a la realidad, lleno/a de orgullo y optimismo para realizar tus deseos. Coge la vida con calma y cordura, que dentro de poco tiempo, serás dueño de la situación, exitosamente.
Tu número: 035

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)
Has pasado por sufrimientos, incomprensión y luchas, por mejorar tu vida. Estás lleno/a de amor y deseos por llegar a realizar cosas que llevas dentro de tu alma. Vás a ver realizados algunos de tus deseos, pero otros darán fuerte lucha.
Tu número: 070

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)
Los astros te indican el camino directo, y a ordenar y poner en claro las cosas. Hay mucha envidia y celos profesionales en tu camino. En las noches, consulta bien tu mente, y si te llenas de fé, obtendrás más optimismo para la realización de las cosas.
Tu número: 024

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)
Se te abrirán algunos caminos que hasta ahora están cerrados. Verás cosas resueltas sin mucho esfuerzo y más entradas monetarias, que te sorprenderás. Pero, cuida tus pertenencias y tu dinero.
Tu número: 963

LA COCINA DE MAMÁ



COCTEL DE AGUACATE Y CAMARONES

Ingredientes:

- 2 aguacates maduros
- 1 taza camarones pequeños, cocidos
- $\frac{1}{2}$ taza salsa de tomate
- $\frac{1}{2}$ taza crema de leche
- 1 cda. de apio
- 1 cda. vinagre
- 1 cdta. salsa Inglesa
- 1 cda. sal
- 1 pizca de ají, o salsa picante

Procedimiento:

Parta los aguacates en mitades y rocíe con jugo de limón, para que no se negreen. Aparte, mezcle los camarones hervidos y los ingredientes restantes. Rellene los aguacates con la mezcla. Refrigere y sirva sobre lechuga.

¿QUÉ HAY DE NUEVO?

POR: X-MAN

Durante este año, Hollywood presentó dos películas, las cuáles trataron temas relacionados con nosotros los hispanos. Estos dos filmes fueron: "The Mambo Kings" (Los Reyes del Mambo) y "American Me". Ambas películas aparecerán pronto en su tienda favorita de video.

"The Mambo Kings", es protagonizada por Armand Assante y el actor español, Antonio Banderas; y trata sobre dos hermanos músicos, que se mudan de Cuba a Nueva York. La película cuenta con las actuaciones de Celia Cruz, la Guarachera del Mundo y Tito Puente, el Rey del Mambo. La película es una producción de Warner Reprise y aparecerá en video el próximo 2 de Septiembre

"American Me", es protagonizada y escrita por Edward James Olmos y es un drama sobre las pandillas méxico-americanas en los barrios de Los Angeles y en las cárceles. La película es producida por MCA/ Universal, y aparecerá en video el próximo 3 de septiembre.

Ambas películas son catalogadas R.

Back to School Sale

Papel de carpetas 2 por **$1.00**

pega Elmers y borradoras 2 por **$1.00**

Libretas de tres divisiones **99¢**

99¢ por Paquete de diez plumas

Paquete de diez lápices **39¢**

Folders 2 por **$1.00**

$7.88 Bultos de varios tamaños

Calculadoras y sacapunta elect **$3.99**



$1 OFF

Se revaja un $1.00 cuando compra $10.00 o más en artiticulos de escuela. Traiga este cupón



Westfield Ave Pharmacy
2635 Westfield Ave,
Camden
966 0100

Dos Farmacias al Servicio de la Comunidad Hispana. Recogemos y entregamos su receta completamente GRATIS !

Northgate Comm. Pharmacy
Northgate 1, 7th &
Linden
541 8242